



GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ

pentru modificarea Ordonanței Guvernului
nr.107/1999 privind activitatea de comer-
cializare a pachetelor de servicii turistice

În temeiul art.107 din Constituție și al art.1 lit.N pct.3
din Legea nr.125/2000 privind abilitarea Guvernului de a emite
ordonanțe,

GUVERNUL ROMÂNIEI adoptă prezenta ORDONANȚĂ :

Art.1 - Ordonanța Guvernului nr.107/1999 privind activita-
tea de comercializare a pachetelor de servicii turistice, publicată
în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.431 din 31 august 1999
se modifică după cum urmează :

1. Punctul 2 al articolului 2 va avea următorul cuprins:
"2. contractul de comercializare a pachetului de servicii
turistice, denumit în continuare contract - acordul de voință dintre
agenția de turism și turist care are ca obiect cumpărarea unui
pachet de servicii turistice de către turist și eliberarea documen-
telor de plată și a documentelor de călătorie de către agenția de
turism."
2. Punctul 3 al articolului 2 se abrogă.
3. Titlul capitolului II se modifică și va avea următorul
cuprins :
"Capitolul II - Informarea turistului".

4. Articolul 4 va avea următorul cuprins :

"Art.4 - (1) Informațiile scrise, furnizate turiștilor de către agențiile de turism, trebuie să fie astfel formulate încât să nu permită interpretări echivoce cu privire la prețul, conținutul pachetului de servicii și la alte condiții ce urmează a fi incluse în contractul dintre agenția de turism și turist.

(2) Informațiile privind serviciile turistice pot fi prezentate turistului sub forma unui catalog, pliant sau a unui alt înscris.

5. Articolul 5 va avea următorul cuprins :

"Art.5 - Agenția de turism are obligația să furnizeze turiștilor, în scris, în vederea încheierii contractului, informații referitoare la :

- a) localitatea de destinație;
- b) ruta de parcurs;
- c) mijlocul(ele) de transport utilizat(e), caracteristicile și categoria acestora;
- d) tipul unităților de cazare, adresele și categoriile de clasificare ale acestora;
- e) serviciile de masă oferite și categoria de clasificare a unităților de alimentație;
- f) durata programului, cu indicarea datei sosirii și a plecării;
- g) informații generale privind regimul pașapoartelor și al vizelor, precum și al asigurărilor de sănătate necesare călătoriei și sejurului;
- h) cuantumul avansului, dacă este cazul, precum și termenul pentru efectuarea restului de plată;
- i) numărul minim de persoane necesar pentru realizarea programului și termenul limită pentru informarea turistului, în caz de anulare a călătoriei turistice;
- j) posibilități de încheiere a unor asigurări facultative pentru asistență în caz de boală, accidente și alte asemenea."

6. Titlul Capitolului III se modifică și va avea următorul cuprins :

"Capitolul III - Contractul de comercializare a pachetului de servicii turistice".

7. Articolul 9 va avea următorul cuprins :

"Art.9 - (1) Agenția de turism touroperatoare sau detașată este obligată să furnizeze turistului un bon de comandă, numai în cazul solicitării unor pachete de servicii turistice care nu fac parte din oferta agenției de turism.

(2) Contractul ia naștere în momentul în care turistul primește confirmarea scrisă a rezervării, transmisă de organizatorul sau detașatul călătoriei turistice - care acționează în numele organizatorului - în cel mult 60 de zile calendaristice de la data semnării bonului de comandă.

(3) În cazul în care conținutul bonului de comandă diferă de conținutul confirmării călătoriei turistice sau dacă această confirmare nu s-a făcut în termenul de 60 de zile calendaristice de la data semnării bonului de comandă, turistul poate considera că voiajul nu a fost rezervat și are dreptul la rambursarea imediată a tuturor sumelor deja plătite.

(4) Pentru oferta turistică pusă în vânzare de agenția de turism, contractul ia naștere la data semnării acestuia de agenția de turism organizatoare și de către turist.

(5) Nerespectarea dispozițiilor cuprinse la alin.(1)-(3) nu împiedică încheierea cu întârziere a contractului de comercializare a pachetului de servicii turistice, indiferent de perioada rămasă până la plecare, dacă părțile sunt de acord."

8. Articolul 10 va avea următorul cuprins :

"(1) Bonul de comandă cuprinde următoarele elemente :

- a) destinația(iile) călătoriei turistice, durata și datele de sosire și de plecare;
- b) mijlocul (mijloacele) de transport și categoria;
- c) tipul și categoria structurilor de primire;
- d) serviciile de masă (pensiune completă/demipensiune/mic dejun) și categoria unităților de alimentație publică;

- e) programul turistic solicitat;
- f) numărul de persoane pentru care se comandă pachetul de servicii turistice, numărul de copii, vârsta și actele de identificare ale acestora;
- g) alte solicitări speciale.

(2) Contractul cuprinde cel puțin următoarele clauze:

a) destinația(iile) călătoriei turistice și, în cazul perioadelor de sejur, durata și datele de sosire și de plecare;

b) mijlocul(ele) de transport utilizate, caracteristicile și categoriile de clasificare ale acestora, datele, orele și locurile de plecare/sosire, la ducere și la întoarcere;

c) în cazul în care pachetul de servicii turistice include și cazarea, adresa și categoria de clasificare a structurilor de primire turistice, în conformitate cu reglementările țărilor de primire;

d) serviciile de masă furnizate - pensiune completă, demipensiune, mic dejun - și categoria de clasificare a unităților c alimentare publică;

e) dacă realizarea pachetului de servicii turistice necesită un număr minim de persoane, data limită de informare a turistului privind anularea călătoriei turistice comandate;

f) ruta;

g) vizitele, excursiile sau alte servicii care sunt incluse în prețul total convenit al pachetului de servicii turistice;

h) denumirea și adresa agenției(iilor) de turism organizatoare și, după caz, a agenției de turism detaliste și a societății de asigurări;

i) prețul pachetului de servicii, cu indicarea cazurilor în care acesta poate fi modificat, și tarifele pentru anumite servicii - taxe de aterizare, îmbarcare/debarcare în porturi și pe aeroporturi, taxe de turist - dacă acestea nu sunt incluse în prețul pachetului de servicii turistice;

j) termenele și modalitatea de plată;

k) solicitările speciale ale turistului, făcute cunoscute agenției de turism organizatoare sau celei detaliste în momentul efectuării comenzii și acceptate de cele două părți;

l) termenele în care turistul trebuie să transmită o eventuală reclamație pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a contractului călătoriei turistice;

m) condițiile de modificare și de reziliere a contractului

n) obligațiile agenției(ilor) de turism în cazul anulării călătoriei, al înlocuirii sau neasigurării unor servicii;

o) posibilitatea de transfer al contractului de către turist unei terțe persoane și modul de realizare a acestuia;

p) eventualele modificări pe care agenția de turism le poate aduce serviciilor cumpărate;

r) răspunderea agenției și despăgubirea turistului în cazul nerespectării clauzelor contractuale.

(3) În toate cazurile agenția de turism are obligația să înmâneze turistului un exemplar din contract.

(4) Contractul poate fi prezentat și sub forma unui catalog pliant sau alt înscris, dacă turistul este informat despre aceasta și dacă documentul conține informațiile prevăzute la alin.(2)."

9. Alineatul(1) al articolului 20 va avea următorul cuprin

"(1) Deficiențele constatate de către turist la fața locului, cu privire la realizarea pachetului de servicii contractat, vor fi sesizate prompt, în scris, atât prestatorului de servicii, cât și agenției de turism de la care turistul a cumpărat pachetul de servicii turistice."

10. Articolul 22 va avea următorul cuprins :

"Art.22 - (1) Agenția de turism este obligată să încheie polițe de asigurare cu societăți de asigurare în favoarea turistului prin care se asigură, în caz de insolvabilitate sau de faliment, rambursarea sumelor achitate de către turist, precum și a celor necesare repatrierii acestuia.

(2) Sistemul prin polițe de asigurare se va aplica începând cu 01 octombrie 2000 pentru agențiile de turism nou înființate, iar pentru celelalte agenții de turism, eşalonat, pe măsura expirării

termenului de valabilitate a scrisorilor de garanție bancare sau a angajamentelor de plată în favoarea Autorității Naționale pentru Turism, dar nu mai târziu de 01 ianuarie 2001."

11. În cuprinsul articolului 23, termenul de "contract de călătorie turistică" se înlocuiește cu termenul "contract de comercializare a pachetului de servicii turistice".

12. Articolul 24 va avea următorul cuprins:

"Art.24 - Controlul respectării dispozițiilor prezentei ordonanțe se face de către Autoritatea Națională pentru Turism, prin Oficiul de Autorizare și Control în Turism, precum și de către organele de specialitate ale Oficiului pentru Protecția Consumatorilor, împreună cu reprezentanții Autorității Naționale pentru Turism."

Art.11 - Termenul "consumator" din cuprinsul ordonanței se înlocuiește cu termenul "turist".

Art.111 - Ordonanța Guvernului nr.107/1999 privind activitatea de comercializare a pachetelor de servicii turistice, împreună cu modificările aduse prin prezenta ordonanță, se va republica în Monitorul Oficial al României, Partea I, după aprobarea sa prin lege, dându-se textelor o nouă numerotare.


Mugur Isărescu

București, 24 august 2000

Nr. 70

-Continuare verso-